

# Questa è la Carta dei servizi della Comunità alloggio Maia Alta.

In lingua facile



La Carta dei servizi è un testo.

Nella Carta dei servizi Lei può leggere:

- Chi può vivere nella Comunità alloggio Maia Alta?
- Cosa è importante nella Comunità alloggio Maia Alta?
- E come vivono le persone nella Comunità alloggio Maia Alta?

In una **comunità alloggio** molte persone vivono insieme.

E le persone vengono assistite dai collaboratori della comunità alloggio.

La **Comunità alloggio Maia Alta** è fatta per persone con disabilità.

Lei vuole vivere nella comunità alloggio?

Nella Carta dei servizi Lei può leggere informazioni importanti sulla Comunità alloggio Maia Alta.

Questa Carta dei servizi è stata scritta nel dicembre 2024.

## **Nella Carta dei servizi Lei può leggere:**

---

Queste 2 leggi sono importanti: pagina 4

---

Chi può vivere nella Comunità alloggio Maia Alta? pagina 5

---

Come vivono gli utenti della comunità alloggio? pagina 6

---

Un nuovo utente viene a vivere nella comunità alloggio. pagina 8

---

Tutti gli utenti hanno un progetto individuale. pagina 9

---

Vuole vivere nella Comunità alloggio Maia Alta? pagina 10

---

Quali esperti lavorano nella comunità alloggio? pagina 11

---

Gli utenti hanno questi diritti. pagina 13

---

Gli utenti hanno questi doveri. pagina 14

---

Quanto costa un posto alla Comunità alloggio Maia Alta? pagina 15

---

La Comunità alloggio Maia Alta è una struttura della Comunità comprensoriale Burgraviato.

Merano e i paesi intorno a Merano si sono riuniti.

Questi paesi e Merano insieme sono

la Comunità comprensoriale Burgraviato.

I collaboratori della Comunità comprensoriale guardano:

di che cosa hanno bisogno le persone nel nostro comprensorio?

Il "Servizio a favore delle persone con disabilità e disagio psichico" della Comunità comprensoriale è fatto per persone con disabilità.

Le persone possono avere diverse forme di disabilità:

- Disabilità motorie.
- Problemi di vista.
- Problemi di udito.
- Difficoltà di apprendimento.
- Malattie psichiche.

L'anima di queste persone è malata.

Un'altra parola per anima è psiche.

Perciò queste malattie si chiamano malattie psichiche.

- O problemi di dipendenza.

Alcune persone bevono molto alcol.

E **non** possono più vivere **senza** alcol.

Alcune persone prendono droghe.

E **non** possono più vivere **senza** droghe.

Queste persone sono dipendenti dall'alcol e dalle droghe.

Il "Servizio a favore delle persone con disabilità e disagio psichico" aiuta queste persone a vivere e lavorare nella comunità comprensoriale.

## Queste 2 leggi sono importanti.

Queste 2 leggi sono importanti

per il "Servizio a favore delle persone con disabilità e disagio psichico".

Queste leggi sono fatte per proteggere i diritti delle persone con disabilità.

1. La legge provinciale per persone con disabilità numero 7 dell'anno 2015.
2. La Convenzione delle Nazioni Unite sui diritti delle persone con disabilità.

In queste 2 leggi c'è scritto:

- Le persone con disabilità hanno gli stessi diritti delle persone senza disabilità.
- Ogni persona deve essere trattata bene.
- Ogni persona ha una dignità.  
Ogni persona è una persona speciale.
- **Nessuno** può essere discriminato.  
Ogni persona deve poter essere presente dappertutto.  
E tutti devono poter incontrare altre persone.
- E **nessuno** può essere escluso.

Vuole leggere di più sulla legge provinciale 7/2015?

Lei trova la legge in lingua facile in internet.

Su questo sito internet:

<http://www.provincia.bz.it/famiglia-sociale>

[comunita/disabilita/downloads/LP\\_lingua\\_facile\\_it\\_qualita\\_alta.pdf](http://www.provincia.bz.it/famiglia-sociale/comunita/disabilita/downloads/LP_lingua_facile_it_qualita_alta.pdf)



## **Chi può vivere nella comunità alloggio?**

La comunità alloggio è per persone con disabilità.

Le persone devono avere più di 18 anni.

E le persone devono avere meno di 60 anni.

Queste persone possono venire a vivere nella comunità alloggio.

Spesso le persone con disabilità **non** possono vivere da sole.

Queste persone possono vivere in una comunità alloggio.

E le persone poi si chiamano utenti.

La Comunità alloggio Maia Alta

è una casa a Maia Alta.

Maia Alta è a Merano.

L'indirizzo è:

Via Schaffer 59

39012 Merano

Telefono: 3333320947

Email: [Wg.Schaffer@bzgbga.it](mailto:Wg.Schaffer@bzgbga.it)

La Comunità alloggio Maia Alta è un grosso appartamento.

Questo appartamento ha 2 piani.

Nell'appartamento ci sono:

- 8 camere singole.
- Una grossa cucina.
- Una stanza con la televisione.
- Una stanza per fare lavori manuali.

- E una terrazza.

L'appartamento è per persone con diversi tipi di disabilità.

Nell'appartamento vivono insieme 8 persone.

Al lato della casa c'è un grosso giardino.

Dal lunedì al venerdì di giorno gli utenti sono:

- Al lavoro.
- O in un servizio per l'occupazione abitativa.

Gli utenti tornano dal lavoro?

Allora ci sono anche dei collaboratori nell'appartamento.



La comunità alloggio è aperta tutti i giorni dell'anno.

### **Come vivono gli utenti nella comunità alloggio?**

Gli utenti devono poter:

- Vivere bene.
- E vivere in modo autonomo.

Cosa possono fare gli utenti nella comunità alloggio?

Gli utenti possono:

- Cucinare.
- Aiutare nell'appartamento.
- O lavare il bucato.

I collaboratori assistono gli utenti.

Per esempio:

- Per fare la doccia.
- Per fare la spesa.
- Per andare a degli appuntamenti.

Per esempio:  
per andare alla posta.  
O per andare dalla dottoressa.

Nella comunità alloggio gli utenti fanno molte cose insieme.

E imparano:

Come posso stare bene in un gruppo?

Come posso dire:

Io desidero questo.

O io **non** voglio questo.

Gli utenti riflettono insieme ai collaboratori della comunità:

- Come voglio vivere?
- Cosa voglio fare nel mio tempo libero?
- In che cosa ho bisogno di sostegno?



### **Gli utenti hanno diritto al tempo libero.**

Durante il tempo libero le persone **non** lavorano.

Durante il tempo libero le persone fanno pausa.

Nel tempo libero gli utenti possono per esempio:

- Fare una passeggiata.
- Bere un caffè.
- Andare a nuotare.
- Ascoltare musica.
- O fare una gita.

Gli utenti possono anche aiutare nella comunità alloggio.

Per esempio tutti gli utenti cucinano insieme.

Anche alle feste tutti cucinano insieme.

## **Un nuovo utente viene a vivere nella comunità alloggio.**

Allora gli utenti fanno conoscenza.

Gli utenti devono sentirsi bene.

Per questo gli utenti portano degli oggetti personali.

Per esempio:

- Una coperta.
- O delle foto.
- O delle piante.

Così gli utenti si sentono bene.

E la comunità alloggio diventa casa loro.

Gli utenti vivono insieme ad altre persone.

Vivere insieme è bello.

E qualche volta è difficile.

I collaboratori della comunità alloggio assistono gli utenti.

Gli utenti della comunità alloggio festeggiano insieme.

Per esempio:

- A Natale.
- A Pasqua.
- Ai compleanni.
- O a carnevale.

Allora gli utenti invitano anche le loro famiglie:

- I genitori.
- O sorelle e fratelli.
- O compagne e compagni.

Gli utenti telefonano alle loro famiglie.



E gli utenti raccontano per esempio:

come stanno.

E cosa hanno fatto oggi.

Anche i collaboratori telefonano alle famiglie degli utenti.

E parlano con le famiglie degli utenti.

### **Tutti gli utenti hanno un progetto individuale.**

Progetto individuale significa:

questo progetto è fatto solo per questa persona.

Nel progetto individuale le persone scrivono:

io voglio lavorare così.

Nel mio tempo libero voglio fare queste cose.

E io voglio imparare queste cose.

Gli utenti e i collaboratori della comunità alloggio

scrivono insieme gli obiettivi del progetto individuale:

- Cosa so fare bene?
- Cosa desidero?
- In che cosa ho bisogno di sostegno?
- Come posso vivere bene con gli altri?
- E che cosa posso fare da sola o da solo?

Tutti i collaboratori aiutano gli utenti

con il loro progetto individuale.

E dopo un po' di tempo gli utenti e i collaboratori guardano:

ho raggiunto i miei obiettivi?

E pensano a nuovi obiettivi.

Così gli utenti diventano sempre più autonomi.

Tutti gli utenti hanno una persona di riferimento.

La persona di riferimento è un collaboratore della comunità alloggio.

La persona di riferimento aiuta in particolare i suoi utenti.

### **Vuole vivere nella Comunità alloggio Maia Alta?**

Allora Lei può telefonare al team per l'accoglienza e la consulenza della Comunità comprensoriale.

E Lei può prendere un appuntamento.

Questo è il numero di telefono: 0473 27 28 00.

Poi Lei incontra un collaboratore del team per l'accoglienza e la consulenza.

All'incontro Lei riceve tutte le informazioni importanti.

E può fare delle domande.

Lei può visitare la comunità alloggio con il collaboratore.

Lei vuole andare a vivere nella comunità alloggio??

Allora Lei può fare la richiesta

per andare a vivere nella comunità alloggio.

Per fare richiesta Lei deve scrivere una lettera.

In questa lettera Lei scrive:

Posso avere un posto nella Comunità alloggio Maia Alta?

Poi Lei riceve la risposta:

Lei può andare a vivere nella comunità alloggio.

O Lei riceve la risposta:

Lei **non** può andare a vivere nella comunità alloggio.

Lei può vivere nella comunità alloggio?

Allora Lei fa un Accordo con la Sua persona di riferimento.

Nell'Accordo per esempio c'è scritto:



Così le persone possono vivere bene insieme nella comunità alloggio.



### **Quali esperti lavorano nella comunità alloggio?**

Nella comunità alloggio lavorano questi esperti:

- Educatori.
- Assistenti delle persone con disabilità.
- E assistenti sociali.

Tutti collaboratori assistono

le persone con disabilità nella comunità alloggio.

I collaboratori sono esperti

nell'assistenza alle persone con disabilità.

I collaboratori continuano sempre a imparare e vanno a dei corsi.

I collaboratori parlano anche con altri esperti e si chiedono:

Come possiamo assistere bene i nostri utenti?

E i collaboratori parlano anche

con i collaboratori di altre strutture:

Cosa possiamo fare meglio?

I collaboratori parlano con gli utenti:

- Come si trova nella comunità alloggio?
- Cosa Le piace?
- Cosa La fa arrabbiare?
- Cosa desidera?
- Come si trova con le altre persone?
- In che cosa può diventare ancora più autonomo?

I collaboratori possono anche invitare i genitori o altri membri della famiglia per un colloquio.

E tutti guardano insieme all'utente:

Come si trova nella comunità alloggio?

I collaboratori documentano l'esperienza di ogni utente della comunità alloggio.

E scrivono:

- Cosa sa fare bene l'utente?
- Che cosa ha imparato l'utente?
- Cosa è difficile per l'utente?

Così i collaboratori possono assistere bene gli utenti.

Gli utenti possono dire:

Io voglio leggere la documentazione su di me.

### **Gli utenti hanno questi diritti.**

Diritto significa:

Lei può fare queste cose.

E altri devono fare queste cose per Lei.

Lei è utente della comunità alloggio?

Allora Lei ha questi diritti:

- I pasti.  
Lei può mangiare nella comunità alloggio.
- Il servizio di trasporto.  
Come va al lavoro?  
Per esempio con l'autobus o a piedi?  
Lei ha bisogno di sostegno?  
Allora i collaboratori possono organizzare

un servizio di trasporto per Lei.

- Protezione dei dati personali.

I dati personali sono informazioni su di Lei.

Per esempio:

quanti anni ha?

I collaboratori salvano i Suoi dati in un computer.

E i collaboratori proteggono i Suoi dati.

Si può dire anche: protezione dei dati personali.

Lei dice:

Sì. La Comunità comprensoriale può usare i miei dati.

E la Comunità comprensoriale

deve proteggere i miei dati.

- Tutte le persone nella comunità alloggio devono essere soddisfatte.

Lei **non** soddisfatta o **non** è soddisfatto?

Allora può parlare con i collaboratori.

O può scrivere una lettera.

Lei riceverà una risposta entro 2 settimane.

- Gli utenti ricevono tutte le informazioni sulla comunità alloggio.

Per esempio:

quanto costa un posto alla comunità alloggio?

- E Lei riceve tutte le informazioni su di Lei.

E può leggere tutti i documenti su di Lei.

Per esempio può leggere:

cosa c'è scritto nella documentazione

che i collaboratori fanno su di me?



- Lei può parlare nella sua madre lingua:
  - Italiano.
  - O tedesco.
- Nella comunità alloggio gli utenti partecipano alle decisioni. Per esempio alle decisioni sul Suo progetto individuale.

### **Gli utenti hanno questi doveri.**

Dovere significa:

Lei deve fare queste cose.

Lei deve rispettare queste regole.

Lei è un utente della comunità alloggio?

Allora Lei ha questi doveri:

- Lei deve essere gentile con le altre persone. E deve fare alcune cose insieme alle altre persone.
- Lei deve rispettare:
  - Il regolamento.
  - L'Accordo.
  - E la Carta dei servizi.

Così tutti gli utenti possono vivere bene insieme.

- Lei deve pagare per il Suo posto nella comunità alloggio. Lei riceve una fattura. Sulla fattura può leggere quanto deve pagare.



### **Quanto costa un posto alla Comunità alloggio Maia Alta?**

Per un posto nella comunità alloggio bisogna pagare dei soldi.

Lei riceve un assegno di cura?

Allora Lei può pagare la comunità alloggio con i soldi dell'assegno di cura.

Assegno di cura significa:

la Provincia di Bolzano dà sostegno

alle persone con disabilità con dei soldi.

Le persone con una disabilità grave ricevono più soldi.

Le persone con una disabilità meno grave ricevono meno soldi.

Lei deve dire ai collaboratori della comunità alloggio:

Questo è il mio livello assistenziale.

Il Suo livello assistenziali cambia?

Allora Lei deve dire ai collaboratori della comunità alloggio:

Adesso ho un altro livello assistenziale.

## Ecco i prezzi della Comunità alloggio Maia Alta per il 2024.

Nella lista Lei vede quanto costa un giorno nella comunità alloggio.

Ogni giorno Lei deve pagare:		più	Lei ha meno di 60 anni	Lei ha più di 60 anni
Lei <b>non</b> riceve un assegno di cura	00,00 euro		+	13,00 euro
Lei ha il livello di assistenza 1	18,11 euro			
Lei ha il livello di assistenza 2	29,58 euro			
Lei ha il livello di assistenza 3	44,38 euro			
Lei ha il livello di assistenza 4	59,17 euro			

Il Distretto sociale può aiutare le persone che hanno pochi soldi.



Questo testo in lingua facile è di:

OKAY – Ufficio per la lingua facile della Lebenshilfe a Bolzano.

[okay@lebenshilfe.it](mailto:okay@lebenshilfe.it)

Il gruppo di lettrici e lettori di prova di OKAY ha controllato il testo.

Le immagini sono di: [www.thenounproject.com](http://www.thenounproject.com)

Lei trova maggiori informazioni sulla lingua facile

sul sito internet della Lebenshilfe:

[www.lebenshilfe.it/linguafacile](http://www.lebenshilfe.it/linguafacile)

© Logo europeo facile da leggere: Inclusion Europe

Maggiori informazioni sul sito internet:

[www.inclusion-europe.eu/easy-to-read/](http://www.inclusion-europe.eu/easy-to-read/)

